



# MAUNFELD

ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОФЕВАРКИ  
**MF-732BK**



ver.02

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из прибора.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

# СОДЕРЖАНИЕ

стр.3----- МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

стр.5----- СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

стр.6----- ПРИНЦИП РАБОТЫ КАПЕЛЬНОЙ КОФЕВАРКИ

стр.7-----ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

стр.8-----ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

стр.10-----СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

стр.11-----ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

стр.12-----УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

стр.13-----ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

стр.13-----УТИЛИЗАЦИЯ

стр.14-----СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

стр.15-----ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

**МЕРЫ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

**ОПИСАНИЕ  
ПРИБОРА**

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

# МАУНФЕЛД

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

- Во избежание получения травм строго следите всем указаниям данного руководства.
- Устройство должно стоять на ровной, устойчивой и сухой поверхности.
- Обратите внимание, что напряжение и частота электрической сети должны соответствовать характеристикам устройства.
- В целях безопасности, разъем кабеля питания должен подключаться к двухполюсной розетке питания с заземляющим контактом. Внимательно проверьте и убедитесь в наличии правильного и надежного заземления Вашей розетки сети питания.
- Вставляйте вилку в розетку питания аккуратно.
- Убедитесь в том, что устройство находится вдали от нагревательных элементов (например, газовая или электрическая плита), не допускайте перегибания кабеля.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или разбирать устройство. Обратитесь к официальному представителю.
- Запрещается использование устройства с поврежденным кабелем или вилкой.
- Не позволяйте детям или людям, которые незнакомы с работой устройства, находиться рядом с работающим устройством.
- Не пытайтесь разбирать устройство во время работы или помещать в него посторонние предметы.
- Не прикасайтесь к вилке кабеля питания мокрыми руками.
- Запрещается переносить или разбирать работающее устройство.
- Не помещайте устройство или кабель в воду или в любую другую жидкость.
- После того как Вы закончили пользоваться устройством, обесточьте его. Не вынимайте вилку из розетки питания, вытягивая ее за провод, всегда держитесь за вилку.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

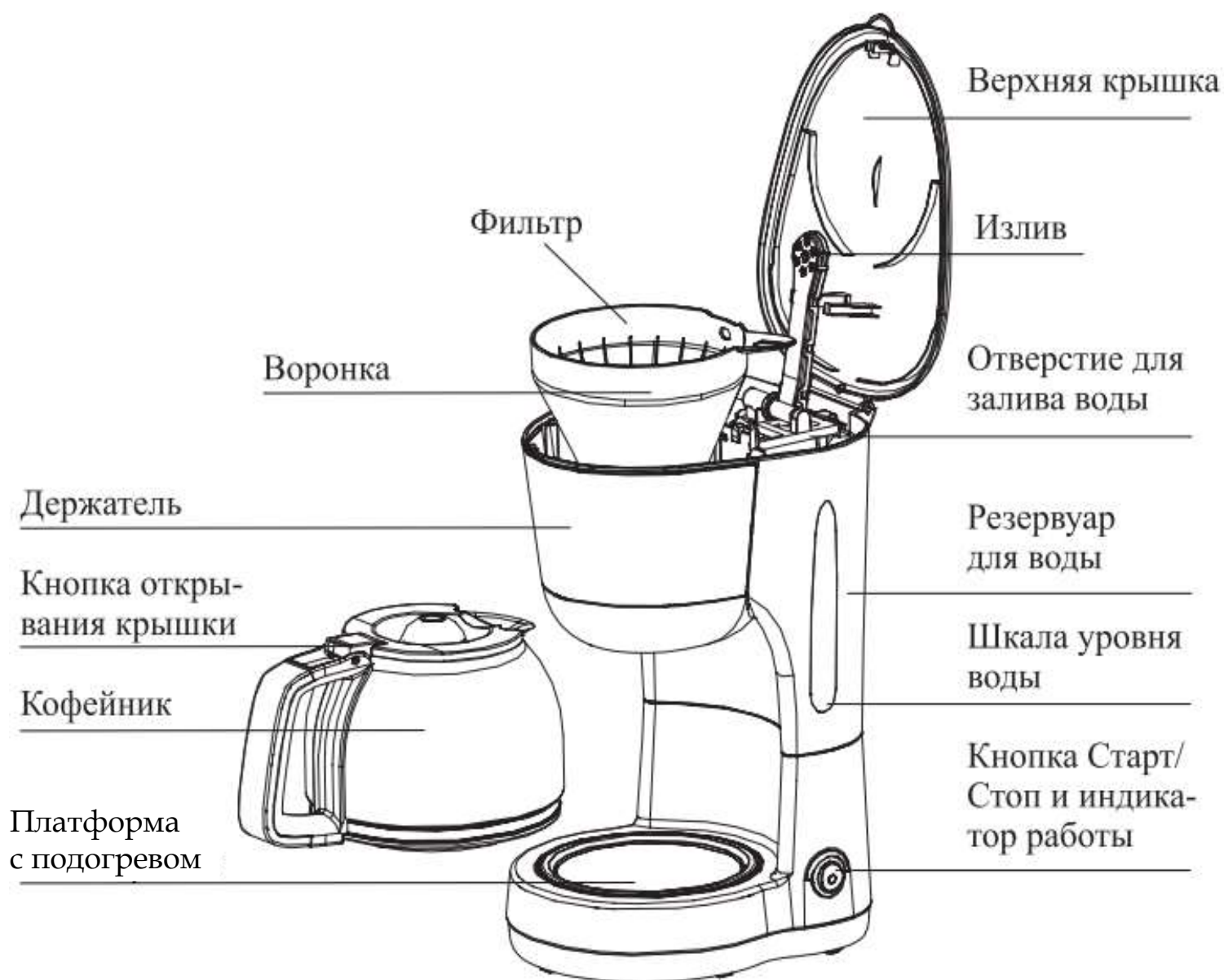
---

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

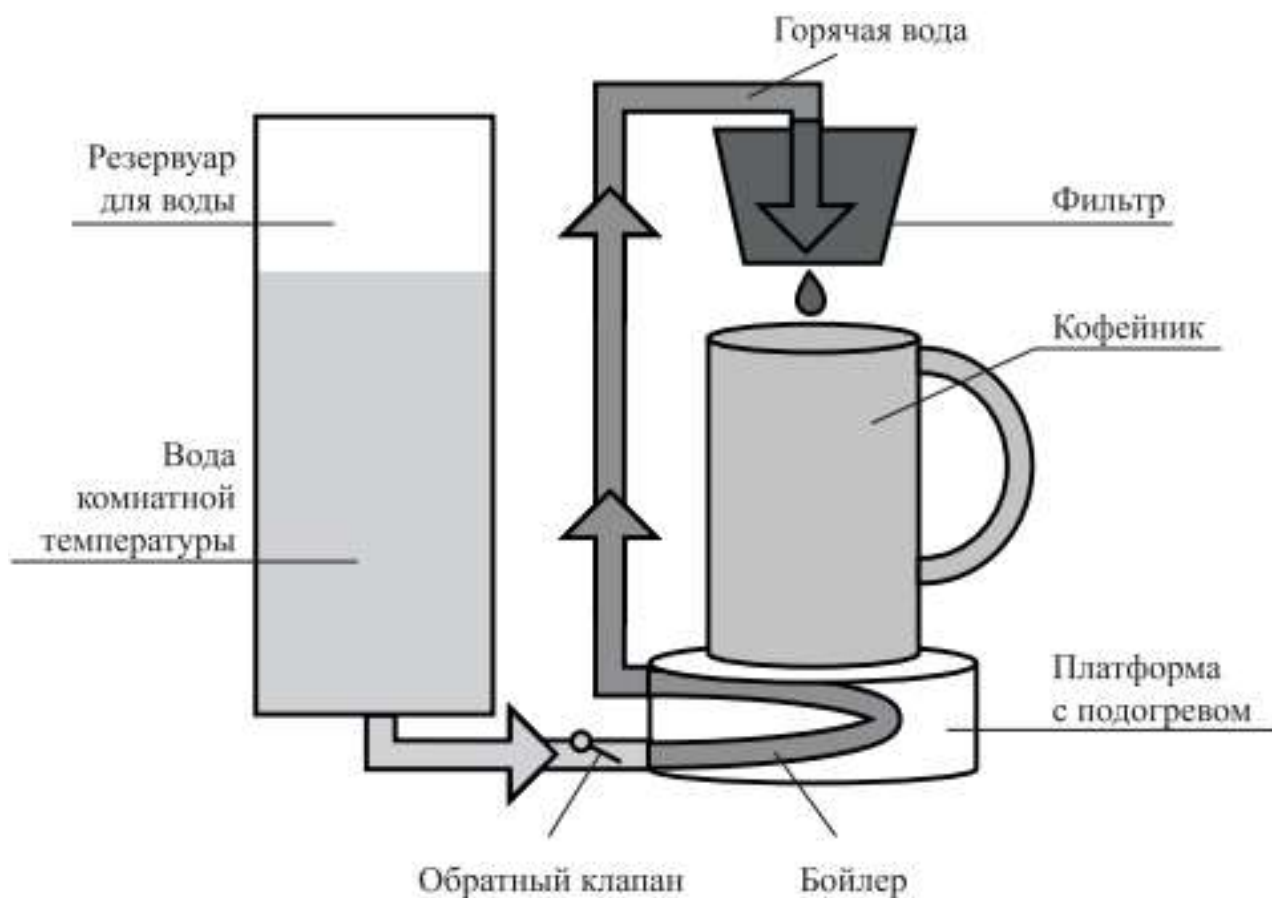
- Если во время использования устройства Вы почувствовали неприятный запах (запах дыма, горелого), немедленно выключите устройство, отсоедините вилку от розетки питания и обратитесь к официальному представителю.
- Переносите устройство только двумя руками.
- Устройство предназначено для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, офисах и других подобных местах для непромышленной и некоммерческой эксплуатации.
- Не ставьте посторонние предметы на крышку прибора.
- Не разогревайте кофейник в микроволновой печи.

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



## ПРИНЦИП РАБОТЫ КАПЕЛЬНОЙ КОФЕВАРКИ



Вода комнатной температуры из резервуара под собственным весом поступает в бойлер. Нагревательный бойлер одновременно является нагревателем платформы, на которую устанавливается кофейник. В бойлере вода нагревается до температуры 100 градусов и закипает. Образующийся пар создает давление, под которым порция воды, находящаяся в трубке, смешивается с кипящей водой и выталкивается вверх, перетекая в фильтр. Обрато в резервуар нагретая вода не попадает т.к. в трубке между резервуаром и бойлером расположен обратный клапан. После того как порция воды попала в фильтр, в бойлере падает давление, открывается обратный клапан, и новая порция воды попадает в бойлер, цикл повторяется. Таким образом, вода медленно (по каплям) протекает через фильтр с кофе и попадает в кофейник. Когда вся вода нагреется и протечет через фильтр, кофе будет готов.

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>MF-732BK</b>
МОЩНОСТЬ	670-800 Вт
НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В, 50/60 Гц
ЕМКОСТЬ КОФЕЙНИКА	1,5 л
КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	I
РАЗМЕР УСТРОЙСТВА (ШxГxВ)	177x270x307 мм
ВЕС НЕТТО / ВЕС БРУТТО	1,24 кг /1,45 кг



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием следует промыть кофеварку. Залейте в резервуар воду до уровня в 10 чашек и проведите полный цикл приготовления кофе, не засыпайте в фильтр кофейную заварку. По окончании приготовления слейте горячую воду из кофейника. Кофеварка готова к эксплуатации.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Откройте крышку резервуара для воды и залейте воду. Не превышайте максимальный уровень. Не заливайте горячую воду и другие жидкости, кроме воды.
2. Поместите воронку в держатель, при этом ручка воронки должна попасть в углубление в корпусе.
3. В воронку установите фильтр. Выступ на фильтре должен совпасть с углублением на воронке.
4. Положите молотый кофе в фильтр, соизмеримо количеству залитой в резервуар воды и требуемой крепости напитка. Обычно требуется одна мерная ложка на чашку (100 мл) напитка. Закройте крышку. Не засыпайте слишком много кофе, иначе в процессе приготовления вода не успеет просочиться сквозь кофе и начнет переливаться через край воронки. Для приготовления полного кофейника кофе мы рекомендуем насыпать заварки не более половины фильтра по высоте.
5. Поместите кофейник на платформу с подогревом.
6. Подключите кофеварку к сети электропитания.
7. Нажмите «Старт/Стоп» для начала приготовления кофе. На кнопке загорится индикатор, начнется приготовление кофе.
8. Для остановки процесса варки кофе нажмите на кнопку «Старт/Стоп», индикатор на кнопке погаснет.
9. В процессе приготовления вы можете извлечь кофейник из кофеварки, чтобы налить кофе. Сработает противокапельная система – подача кофе приостановится, и возобновится после возвращения кофейника на место.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При этом кофеварка не прервет процесс варки, поэтому в течение 20-30 секунд установите кофейник обратно, так как за это время воронка с кофе может переполниться, и напиток начнет капать на платформу с подогревом. Если такое все же случилось – немедленно установите кофейник на место.

10. По окончании приготовления кофеварка перейдет в режим подогрева: платформа будет подогревать кофейник пока кофеварка включена. Для отключения подогрева нажмите кнопку «Старт/Стоп».
11. По окончании использования отключите кофеварку от сети электропитания.
12. Откройте крышку, выньте фильтр и очистите его от кофейной заварки. При использовании одноразовых фильтров выньте воронку и выбросьте фильтр вместе с заваркой.

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Кофе рекомендуется сервировать сразу после приготовления.

Объем приготовления напитка будет чуть меньше, чем количество залитой в резервуар воды, так как воды впитает в себя кофейная гуща в фильтре.

Вместо многоразового фильтра вы также можете использовать одноразовые бумажные фильтры (приобретаются отдельно).

Храните кофе в хорошо закрытой емкости для лучшей сохранности аромата.

Для получения ароматного кофе рекомендуется перемалывать кофейные зерна непосредственно перед завариванием.

Осторожно передвигайте кофеварку с заполненным резервуаром, так как вода может выливаться через отверстие в задней части резервуара.

При наливании кофе не наклоняйте кофейник сильно, иначе кофе может пролиться мимо чашки.

Вы можете подогреть кофе в кофейнике. Для этого установите его на платформу с подогревом, убедитесь, что в резервуаре кофеварки нет воды, затем включите кофеварку в режим варки кофе. Платформа включится, кофе в кофейнике начнет разогреваться. Мощность платформы с подогревом небольшая, поэтому на подогрев большого количества кофе потребуется более 10 минут.

Не разогревайте кофейник в микроволновой печи, т.к. он содержит металлические элементы!

Перед приготовлением второй порции кофе сделайте небольшой перерыв, чтобы кофеварка остыла.

После прерывания готовки кофе кнопкой «Старт/Стоп» вода из фильтра может продолжать стекать в кофейник.

Не заливайте в резервуар теплую воду, т.к. это может привести к переполнению фильтра в процессе варки: горячая вода быстрее нагревается и поэтому быстрее подается в фильтр.

# УХОД ЗА ПРИБОРОМ

## ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Перед чисткой и обслуживанием кофеварки отключите ее от сети электропитания.

Очищайте фильтр и воронку после каждого использования. Будьте осторожны: сразу после окончания приготовления они могут быть горячими! Мойте их теплой водой с мылом.

Наружнюю и внутреннюю части корпуса, а также платформу с подогревом протрите вначале влажной, а затем сухой тряпкой.

Храните кофеварку в сухом и прохладном месте, недоступном для детей.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Периодически (в зависимости от жесткости используемой воды) производите удаление накипи.

1. Налейте в резервуар воду с разведенным в ней средством для удаления накипи до максимального уровня.
2. Установите на место воронку и фильтр, но не насыпайте в них кофе. Установите на место кофейник
3. Подключите кофеварку к сети электропитания. Нажмите «Старт/Стоп». Когда в кофейник натечет примерно 1 стакан воды, прервите процесс, нажав на кнопку «Старт/Стоп».
4. Подождите 15-30 минут, затем нажмите кнопку «Старт/Стоп» и дождитесь окончания процесса.
5. Слейте жидкость из кофейника. После этого залейте в резервуар чистую воду (не насыпайте в фильтр кофе) и проведите процесс приготовления кофе. Повторите этот пункт 3 раза, чтобы промыть кофеварку.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- **Крышка не закрывается**

Возможно, воронка установлена неправильно.

- **Не срабатывает противокапельная система: при вынимании кофейника кофе продолжает литься.**

Вероятно, засорился клапан. Выньте воронку и промойте ее под струей воды, одновременно нажимая на клапан рукой, чтобы промыть его. Отпустите клапан, наполните воронку водой: клапан должен удерживать воду.

Чтобы предотвратить засорение клапана, не допускайте переполнение фильтра: не кладите слишком много кофе в фильтр, не заливайте горячую воду в резервуар для воды. При переполнении фильтра завариваемый кофе может попасть в воронку и засорить клапан.

Возможно также, что кофеварка была помещена на хранение на слишком длительное время. Если клапан в воронке закрыт, а процесс варки продолжается, воронка переполнится, и кофе потечет вниз в обход воронки.

- **Можно ли использовать другую емкость вместо кофейника?**

Нет. При установке кофейника в кофеварку его крышка нажимает на клапан противокапельной системы, и он открывается, позволяя кофе стекать из фильтра в кофейник. При использовании неподходящей емкости клапан останется закрытым, это нарушит нормальное функционирование кофеварки и может вызвать ее поломку.

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте, вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.

Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку.

Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



# СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свое изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам указанных в Вашем Гарантийном Талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 3 года. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в Гарантийном Талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации в упаковку устройства.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

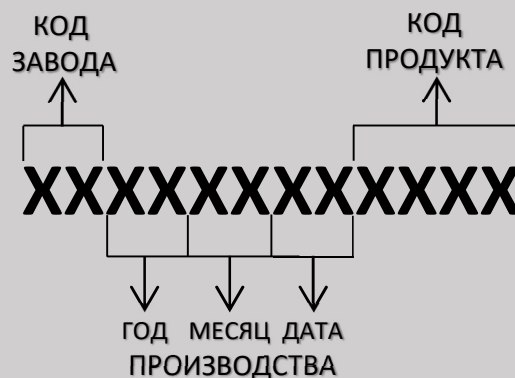
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждая кофеварка MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



**Торговая марка**

**MAUNFELD**

**Тип продукции**

**Кофеварка**

**Модель**

**MF-732BK**

**Изготовитель**

GUANG DONG XINBAO ELECTRICAL APPLIANCES HOLDINGS CO.,LTD  
Адрес: South Zhenghe Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China, Китай

Уполномоченное изготовителем лицо - импортер на территории Российской Федерации

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru); [info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)  
Тел.+ 7 (495) 380 - 19 - 82

Импортер на территории Республики Беларусь

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
220015, РБ, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район д. Антонишки, д.92, корп.1, пом.4.  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by); [info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)  
Тел. +375 17 317-35-35





По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.